



English-Korean Parallel Corpus

Bilingual text and audio samples

CONTENTS

INTRODUCTION	2
DATA COLLECTION GUIDELINES AND SPECIFICATIONS	3
DATASET OVERVIEW	6
EVERYDAY LIFE TEXT AND AUDIO SAMPLES	7
CONVERSATIONS WITH OVERSEAS CUSTOMERS TEXT AND AUDIO SAMPLES ...	11
INTERNATIONAL SALES TEXT AND AUDIO SAMPLES.....	18
LET'S WORK TOGETHER	26

INTRODUCTION

This parallel corpus contains 1.5 million original English sentences, which account for more than 12 million words. The Korean text is a translation of the English source achieved by means of AI translation that was later post-edited (ATPE). This parallel corpus renders a total of 3 million sentences and more than 20 million words when both languages are considered.

The scope of this dataset was to collect data from everyday life situations related to life in Korea and to collect data related to business settings where Korean individuals and companies act as sellers and companies based outside of Korea take part as their clients and partners.

The data is aligned at the sentence level and stored in BAVL, the platform where the text was originally collected, and in Excel text files, on a one-sentence per line basis. The data is provided in plain text, with no encoding whatsoever.

The full dataset has also been set up within BAVL to initialize the original voice recording of each sentence in both English and Korean. When recorded, this will render approximately 3,000 hours of audio for each language for a total of 6,000 hours of audio recording

All the text data was collected by following strict guidelines and specifications.

DATA COLLECTION GUIDELINES AND SPECIFICATIONS

The original dataset was created in three main categories by a group of over 1,000 crowdsourced writers from multiple countries, and all the data complies with the following guidelines

- A. All sentences are written in American English and follow proper grammar, spelling, and punctuation.
- B. All the sentences are written in the context of the selected category and topic.
- C. All sentences consist of at least five words.
- D. All sentences are original and have been checked to ensure that they are free of plagiarism.
- E. Every sentence is written in a separate line.
- F. All the content was created in the form of monologues and dialogues, and it's divided into sheets with 10 to 20 sentences each for a total of over 75,000 sheets.
- G. All the sheets contain the following metadata: speaker's gender, age, and occupation.
- H. All the speakers are over 18 years old.
- I. All neologisms, slang words, or abbreviations are annotated as remarks.
- J. Historical figures such as Aristotle and Socrates, who have passed away, are presented as such. However, all living celebrities and public figures have been de-identified.
- K. Well-known places such as Paris, London, and Seoul are presented as such. Specific locations and addresses have been de-identified.

None of the following content is present in the sentences that have been collected for this dataset.

- A. Those that contain gender hatred or discrimination.
- B. Those that contain obscenities, profanities, sexually suggestive expressions, or religious views.
- C. Those that contain antisocial and political conversations.
- D. Those that are difficult or impossible to understand because of spacing or text issues.
- E. Those that contain interjections, exclamations, or expressions like “hahaha” (ㅋㅋㅋㅋ, ㅎㅎㅎ, ㅌㅌㅌ, ㅍㅍㅍ in Korean) that account for more than 60% of the sentence.
- F. Those made with image contents or advertising messages.
- G. Those that contain the actual name of people, companies, or products (names were de-identified as “AAA,” companies as “BBB,” and products as “FFF.” In the case of two proper nouns or more, or when there is more than one company or product, the names are written as AAA1, AAA2, BBB1, BBB2, FFF1, FFF2, etc.).
- H. Those that contain personal online IDs, email addresses, passwords, resident registration numbers, driver’s license numbers, phone numbers, and bank account numbers.
- I. Those that contain unnecessary conjunctions or repeated words.
- J. Those that contain detailed address information or the apartment’s brand name.
- K. Those that contain names of living celebrities, companies, and products.
- L. Proverbs or texts from books were not quoted or reproduced.

Examples

Non-compliant with the guidelines	Compliant with the guidelines	Notes
Hey, Susan ! Nice to see you here!	Hey, AAA ! Nice to see you here!	Name AAA: names
So you wouldn't go to big-named cafés like Starbucks and Bo's ?	So, you wouldn't go to big-named cafés like BBB1 and BBB2's ?	BBB: company names
I recently purchased the Bose QC35 II , and they have an excellent noise canceling function.	I recently purchased the FFF , and they have an excellent noise canceling function.	FFF: product names
I went to Hyundai to buy a new Tucson instead of an Odyssey because I prefer Hyundai over Honda .	I went to BBB1 to buy a new FFF1 instead of an FFF2 because I prefer BBB1 over BBB2 .	Multiple De-identification with numbering.
Haha . Sure! Haha . I'm sure. Hahahaha I'll enjoy our conversation more. Hahahahahaha!	I'm sure I'll enjoy our conversation more.	Excessive interjections
I love Tim Horton's , too! I always get a hot double-double double double	I love BBB , too, and I always get a hot double- double	Company name Repeated use
I meet her at her house. She lives at the Hyundai Apartment Complex near Nambu Bus Terminal station.	I meet her at her house, and she lives near Nambu Bus Terminal station.	Address details
Yes, we're the same.	Yes, we are the same.	Fewer than five words
Andmycar was nowheretobe found.	And my car was nowhere to be found.	Spacing
Yes, let me share my login details with you, ID: Tester PSW: Testing .	Yes, let me share my login details with you.	Private information

DATASET OVERVIEW

Dataset type	English-Korean parallel corpus
Source and translation	English with ATPE Korean translation
Dataset size	1.5 million sentences (Approx. 12 million words)
Content	Everyday life (500,000 sentences) International sales (700,000 sentences) Conversations with overseas customers (300,000 sentences)
Type	Monologues and dialogues
Date	2021
Status	Available to start audio recording in both English and Korean

Dialogue 1

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Everyday life	Food	Invitation to eat out		A: Office worker B: Office worker	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Casual, positive B: Casual, positive	A: Philippine male B: Philippine female	A: Mobile device B: Mobile device	A: Korean male B: Korean female	A: Computer B: Mobile device



A	I am going to treat you today.	A	오늘 제가 낼게요.
B	Did you win something?	B	뭐에 당첨이라도 되셨나요?
A	No, I just got a promotion, and I want to take you out.	A	방금 승진했거든요, 제가 내고 싶어요.
B	Sure, which restaurant are we going to?	B	알겠습니다. 어느 식당으로 갈까요?
A	There are so many types of restaurants, why don't you pick one?	A	음식점 종류가 너무 많으니 하나 골라 보시죠?
B	Let me think where I want to go.	B	제가 가고 싶은 곳을 생각해 볼게요.
B	I do like a premium casual restaurant.	B	저는 프리미엄 캐주얼 레스토랑이 좋아요.
A	What is a premium casual restaurant?	A	프리미엄 캐주얼 레스토랑이 뭔가요?
B	Oh, it is an upscale casual restaurant.	B	아, 고급 캐주얼 레스토랑이요.
A	OK, what about a tabletop cooking restaurant?	A	좋아요, 테이블에서 바로 요리해 먹는 건 어떤가요?
B	Is it like a barbeque restaurant?	B	바베큐 레스토랑 같은 거 말씀이신가요?
A	Yes, we can make our own barbeque.	A	네, 직접 구워서 바베큐를 즐길 수 있죠.
B	What you're saying sounds fun!	B	좋은 생각이네요.
A	Ok, I will book a table for us then.	A	알겠어요, 그럼 테이블을 예약할게요.
B	Ok, I will get ready to leave.	B	알겠습니다. 그럼 저도 나갈 준비를 할게요.
A	Ok, meanwhile I have already reserved a table for us.	A	방금 테이블을 예약했습니다.
A	We can leave after you get ready.	A	준비가 다 되시면 나가면 됩니다.
B	Sure, I am going to eat a lot today.	B	오늘 진짜 많이 먹을겁니다.
A	You sound like you are hungry.	A	배가 고프신가 보군요.
B	Well, I am excited to go to a tabletop cooking restaurant.	B	테이블 요리 전문점에 가게 되서 좋네요.

Dialogue 2

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Everyday life	Purchasing	Buying food at the stadium		A: Baseball fan B: Baseball fan C: Food vendor	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Casual, positive B: Casual, positive C: Casual, positive	A: Korean male B: Indonesian female C: Irish female	A: Computer B: Mobile device C: Computer	A: Korean male B: Korean female C: Korean female	A: Computer B: Mobile device C: Computer



A	Have you watched a baseball match before?	A	야구 경기 보신 적 있나요?
B	Well, I've watched a baseball match on television before.	B	예전에 TV 에서 본 적 있어요.
B	But it's my first time watching a baseball match in a stadium.	B	근데 경기장에서 야구 경기를 보는 것은 처음이네요.
A	I'm glad to accompany you on your first experience at a baseball stadium.	A	야구장에 처음 가시는 건데 함께 갈 수 있어서 기쁘네요.
A	Do you know that it's tradition to eat hotdog sandwiches while watching baseball?	A	옛날부터 야구장에서는 핫도그 먹는거 아셨나요?
B	I don't know that, but I know for a fact that I'm hungry right now!	B	그건 모르겠는데, 제가 지금 배가 고파요.
A	Let's go, and I'll treat you to some hotdog sandwiches and drinks!	A	가시죠, 제가 핫도그와 음료를 대접할게요.
A	I know a stall that's really famous for their sandwiches.	A	제가 정말 핫도그로 유명한 가게를 알아요.
B	I've tasted a hotdog sandwich before, and I wonder if theirs tastes any different.	B	예전에 핫도그를 먹어본 적 있는데 맛이 다른지 궁금하네요.
A	It's for you to figure it out.	A	곧 알게 되겠죠.
A	Hi, can we order two hotdog sandwiches and drinks?	A	안녕하세요, 핫도그 2 개와 음료수 주문하고 싶은데요?
C	Would you like hot sauce in your sandwiches?	C	핫도그에 핫소스 넣어드릴까요?
B	Yes please, and I'm really into spicy food!	B	네, 매운 음식 정말 좋아해요!
A	You heard the lady, so two spicy hotdog sandwiches, please!	A	들으셨죠? 매운 핫도그 2 개 주세요!
C	We have soda, iced tea, and pineapple juice for drinks.	C	음료수는 탄산음료, 아이스티, 파인애플 주스가 있어요.
C	What kind of drinks would you like to have?	C	어떤 음료수로 드릴까요?
A	I'll have the pineapple juice, and how about you?	A	저는 파인애플 주스로 할게요, 뭘로 하실래요?
B	I think I'll have the iced tea, please.	B	아이스티 주세요.
C	Two orders of spicy hotdog sandwiches, 1 pineapple juice, and 1 iced tea are coming up!	C	매운 핫도그 2 개, 파인애플 주스 1 잔, 아이스티 1 잔 나왔습니다!
A	Thank you, and I'll pay for both orders.	A	감사합니다. 제가 전부 낼게요.

Dialogue 3

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Everyday life	Reservation	Check-in at the airport counter		A: Airport service agent B: Customer	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive B: Formal, positive	A: Philippine male B: Irish female	A: Mobile device B: Computer	A: Korean male A: Korean female	A: Computer B: Mobile device



A	How many bags will you be checking in?	A	가방 몇 개를 체크인 하실 예정인가요?
B	Hi, I will be checking in one carry-on luggage and two suitcases.	B	안녕하세요, 기내 반입 수화물 1 개와 여행 가방 2 개를 체크인하겠습니다.
A	OK, and please put the carry-on luggage on the scale.	A	네, 기내 반입용 수화물을 저울에 올려주세요.
B	Here you go, and I hope it doesn't exceed 25 pounds.	B	여기 있습니다, 25 파운드가 넘지 않았으면 좋겠는데요.
A	Yes, it's actually 24.6 pounds, which is just under the limit.	A	네, 실제로는 24.6 파운드로 기준보다 약간 낮네요.
B	That's good, because I made sure it won't reach the limit.	B	한도를 넘지 않아서 좋네요.
A	All right, and please place your first suitcase on the scale.	A	좋아요, 첫 번째 여행 가방을 저울에 올려주세요.
B	This one is heavy, and what's the limit again?	B	이건 무겁습니다, 최대 중량이 어떻게 되죠?
A	For all suitcases, the limit is 60 pounds.	A	모든 여행 가방의 최대 중량은 60 파운드입니다.
B	I hope this one is less than 60 pounds.	B	이 가방이 60 파운드가 안됐으면 좋겠네요.
A	For this one, it's actually 55 pounds.	A	이 가방의 무게는 55 파운드입니다.
B	That's great, and now, here is the second one.	B	좋네요, 여기 두 번째 가방이 있습니다.
A	Well, ma'am, this one has exceeded the limit.	A	부인, 죄송하지만 이 가방은 한도 무게를 초과했네요.
B	Oh no, and how many pounds did it exceed?	B	몇 파운드가 초과됐나요?
A	It's just less than one pound.	A	1 파운드 미만입니다.
B	How much is the fee for overweight luggage?	B	중량 초과 수화물 요금은 얼마죠?
A	It's 45 dollars per extra pound.	A	추가 파운드당 45 달러입니다.
B	But it's less than one pound, right?	B	하지만 1 파운드가 넘는건 아니죠?
A	Yes, because this is only a few ounces, I can waive this for you.	A	네, 몇 온스밖에 안되니, 제가 이 부분은 처리해 드리겠습니다.
B	Thank you so much because I didn't want to throw out anything from that suitcase.	B	아무것도 버리고 싶지 않았는데, 정말 감사합니다.

Monologue 1

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Everyday life	Travel	The importance of languages for business traveling		A: Company representative	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive	A: Indian male	A: Mobile device	A: Korean male	A: Computer



A	I realized the importance of learning the basics of a foreign language in my last trip event to South Korea.	A	지난번 한국 여행 행사에서 외국어 기초 학습의 중요성을 깨달았습니다.
A	This was most importantly a business trip event and as a company representative of the BBB, it was my chance to excel.	A	이 행사는 무엇보다 중요한 출장이었고, BBB 기업을 대표하는 사람으로서 더 발전할 수 있는 기회였습니다.
A	I was accompanied by one of my peers who surprisingly was fluent in Korean.	A	저는 한국어가 무척 유창한 사람과 동행을 했습니다.
A	When I got to know about this I was taken aback since I had no knowledge about Korean.	A	제가 이 사실을 알았을때 한국어에 대한 지식이 없어서 당황했습니다.
A	My first business trip was to Japan, and I had impressed my superiors with my exceptional Japanese speaking skill.	A	제 첫 출장지는 일본이었고, 제 일본어 구사 능력으로 상사에게 깊은 인상을 남겼습니다.
A	Even though I had informed about my situation in terms of speaking Korean, I was sent to South Korea.	A	한국어 실력에 대한 상황을 알렸음에도 저는 한국으로 가게 됐습니다.
A	I was hoping for a translator to be present for the meeting which was held in Seoul.	A	서울에서 열린 회의에 저는 통역사가 참석하길 바랐습니다.
A	Unfortunately, there was no translator present due to which I could not deliver my presentation appropriately.	A	불행하게도 통역사가 없어서 발표를 제대로 하지 못했습니다.
A	On the other hand, my peer cracked almost all deals with his exceptional language proficiency.	A	반면에 제 동료는 그의 뛰어난 언어 능력으로 거의 모든 거래를 성공시켰습니다.
A	I felt humiliated even though he helped me with my presentation.	A	그가 제 발표를 도와줬지만 저는 수치심을 느꼈습니다.
A	After I returned from South Korea felt the utmost need to at least learn the basics.	A	한국에서 돌아온 후 최소한 기본은 배워야 할 것 같은 필요성을 느꼈습니다.
A	It is difficult to learn any foreign language especially when you are an adult.	A	특히 성인이 되면 외국어를 배우는 것이 어렵습니다.
A	But it becomes necessary for someone like me who works for an international company.	A	그러나 국제 회사에서 일하는 저 같은 사람에게는 꼭 필요합니다.
A	This is what I learned from my past experiences.	A	제 과거 경험에서 비취 배운 점입니다.
A	After having some knowledge about the basics of Korean I am currently trying to learn more foreign languages.	A	한국어에 대한 기초 지식을 얻은 후, 저는 더 많은 외국어를 배우려고 노력하고 있습니다.

Dialogue 1

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Conversations with overseas customers	Accommodation facilities and restaurants	Inquiry for potential partnership proposal		A: Company representative B: Company representative	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive B: Formal, positive	A: American female B: Irish female	A: Mobile device B: Computer	A: Korean female A: Korean female	A: Mobile device B: Computer



A	This is AAA from BBB1 company in Kyoto.	A	교토에 위치한 BBB1 컴퍼니의 AAA입니다.
A	BBB1 is a Japanese travel agency.	A	BBB1 은 일본의 여행사입니다.
A	We have tours available all over Asia, including South Korea.	A	한국을 포함하여 아시아 전역에서 여행 상품을 진행하고 있습니다.
A	We are looking to partner with a hotel for our accommodation arrangements.	A	숙박 예약을 위해 파트너 관계를 맺을 호텔을 찾고 있습니다.
A	But first, I just have a few questions about your hotel.	A	하지만 먼저, 귀하의 호텔에 대해 몇가지 질문이 있습니다.
B	Hello AAA, this is BBB2 company.	B	안녕하세요, AAA 씨, BBB2 컴퍼니입니다.
B	We operate a hotel and resort here in Busan.	B	저희는 부산에서 호텔과 리조트를 운영하고 있습니다.
B	Yes, please go ahead with your questions.	B	편하게 질문 하십시오.
A	To begin, does your hotel permit guests to bring outside food?	A	첫번째로, 호텔에서 손님이 외부 음식을 가져오는 것을 허용하십니까?
B	Yes, we do not have a policy against our guests bringing food.	B	그렇습니다, 손님이 음식을 가져오시는 것을 금지하는 정책은 없습니다.
B	They are also allowed to have their food delivered to the resort.	B	또한 손님이 리조트로 음식을 배달받으실 수도 있습니다.
B	Few guests do this because we have diverse dining options in the resort.	B	리조트에 다양한 식사 옵션이 제공되기 때문에 그렇게 하는 손님은 거의 없습니다.
A	What would these options be?	A	어떤 옵션이 있습니까?
B	We offer a range of cuisines from all over Asia.	B	아시아 전역의 다양한 요리를 제공하고 있습니다.
B	This includes a Japanese restaurant with value for money meals.	B	가격 대비 훌륭한 일식 레스토랑도 있습니다.
B	We also have a Korean barbeque restaurant for delicious samgyupsal.	B	맛있는 삼겹살을 맛볼 수 있는 한국식 바베큐 전문점도 있습니다.
B	Another is our Korean seafood restaurant with fresh catch from the sea.	B	또 다른 곳은 바다에서 잡은 신선한 해산물을 사용하는 한식당입니다.
A	I see, and could you send me a sample menu from these restaurants?	A	알겠습니다. 이 레스토랑의 샘플 메뉴를 제게 보내 주시겠습니까?
B	Absolutely, I'll send them to your email right away.	B	물론입니다. 즉시 귀하의 이메일로 보내드리겠습니다.
A	This is appreciated, thank you very much.	A	대단히 감사드립니다.

Dialogue 2

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Conversations with overseas customers	Finance and insurance	Discussing a loan. agreement		A: Company representative B: Bank manager	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive B: Formal, positive	A: Indonesian female B: Korean male	A: Mobile device B: Computer	A: Korean female A: Korean male	A: Mobile device B: Mobile device



A	This is a follow-up on the loan agreement.	A	대출 계약에 대한 후속 조치를 진행하겠습니다.
A	I had a long meeting with your banking team.	A	저희는 귀하의 은행 팀과 긴 회의를 했습니다.
A	I think the meeting was really fruitful.	A	이 회의가 정말로 유익한 시간이었다고 생각합니다.
A	We managed to solve a lot of old issues.	A	저희는 오래된 많은 문제를 해결했습니다.
A	We have listed out the term of the loan.	A	또한 대출 기간도 안내해 드렸습니다.
A	There were good inputs from everyone.	A	모든 사람들이 좋은 의견을 냈습니다.
B	We managed to finalize the terms from AAA1.	B	저희는 AAA1 에서 조건을 확정지었습니다.
B	This was after six weeks.	B	그것은 6 주 후였습니다.
B	The terms were very specific.	B	조건이 매우 구체적이었습니다.
B	AAA1 has accepted the terms.	B	AAA1 은 약관에 동의했습니다.
B	He has chosen the facility type.	B	그는 시설의 유형을 선택하였습니다.
B	He has insisted on a revolving loan.	B	그리고 리볼빙 대출을 요청하였습니다.
B	He is only agreeable to this.	B	그는 이 부분에만 동의합니다.
B	He likes a flexible financing tool.	B	그는 유연한 자금 조달 도구를 좋아합니다.
B	He is concerned about the availability period throughout the revolving loan.	B	그는 리볼빙 대출 전체의 가용 기간에 대해 우려 하고 있습니다.
B	He wants the discretion in the draw down.	B	그는 대출액의 재량권을 원하고 있습니다.
B	He wants the discretion for repayment.	B	그는 상환시 재량권을 원합니다.
B	I will be joining the investment banking division on the 1st.	B	저는 1 일에 투자은행 부문으로 합류할 것입니다.
A	My colleague, AAA2 will be handling all future negotiations.	A	제 동료 AAA2 가 향후 모든 협상을 처리할 것입니다.
B	I hope you will give AAA2 your fullest support.	B	AAA2 에게 아낌없는 지원을 부탁드립니다.

Dialogue 3

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Conversations with overseas customers	Information and communication	Online security consulting		A: Company representative B: Tech support agent	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive B: Formal, positive	A: Philippine male B: Korean male	A: Mobile device B: Computer	A: Korean male A: Korean male	A: Mobile device B: Computer



A	Our company's password system is a bit weak.	A	저희 회사의 비밀번호 시스템은 약간 취약합니다.
A	We keep getting complaints from customers that hackers are gaining access to their accounts.	A	해커가 계정에 접근할 수 있다는 고객의 불만이 계속해서 접수되고 있습니다.
A	Do you have a solution to this problem?	A	이 문제에 대해 해결 방안이 있으실까요?
B	I do, but may I ask what type of security function does your company use?	B	있습니다, 귀사에서 어떤 유형의 보안 기능을 사용하시는 지 여쭙봐도 되겠습니까?
A	We have been using hashing for more than five years now.	A	저희는 해싱을 사용한 지 5년이 넘었습니다.
A	Do you think we should change it?	A	저희가 이것을 바꿔야 할까요?
B	Hashing is a good security function.	B	해싱은 좋은 보안 기능입니다.
B	May I know if salting was also used in addition to the hashing?	B	해싱 이외에 솔팅도 사용하십니까?
A	I don't think so, what do you mean by salting?	A	잘 모르겠습니다, 솔팅이 무엇인가요?
B	It's just the addition of random data to your password.	B	이것은 단지 비밀번호에 임의의 데이터를 추가하는 것입니다.
B	The data is added before it is put through a hash function.	B	이 데이터는 해시 함수를 거치기 전에 추가됩니다.
A	In that case, then no, we don't do salting.	A	그렇게 말씀하신다면, 저희는 솔팅을 하지 않습니다.
A	Usually, the hashes of passwords are just stored.	A	일반적으로 비밀번호의 해시는 그냥 저장됩니다.
B	That's the problem, most people have a very weak password.	B	대부분의 사람들이 보안에 취약한 비밀번호를 가지고 있는 것이 문제입니다.
B	They might be just using numbers like 1111 or 0000.	B	그들은 1111 또는 0000 과 같은 숫자를 사용하고 있을 수도 있습니다.
B	These numbers are very easy to predict even when converted to hashes.	B	이 숫자는 해시로 변환하더라도 쉽게 예측할 수 있습니다.
A	How do attackers find out the passwords that are stored with hashes?	A	해커가 어떻게 해시와 함께 저장된 비밀번호를 알아내니까?
B	They just easily go through a hash table and find matching hashes.	B	그들은 해시 테이블을 쉽게 통과하여 일치하는 해시를 찾습니다.
B	These matching hashes can be used to find out passwords.	B	이러한 일치하는 해시를 사용하면 비밀번호를 찾을 수 있습니다.
B	If a salt of random data is added to the password, the attacker will find it difficult to access it in the hash table.	B	임의의 데이터 솔팅이 비밀번호에 추가된다면 해커는 해시 테이블에서 비밀번호에 접근하는 것이 어렵다는 것을 알게 될 것입니다.

Dialogue 4

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Conversations with overseas customers	Mechanical equipment and medical precision	Product inquiry (microscopes)		A: Company representative B: Sales agent	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive B: Formal, positive	A: Indian male B: Mexican male	A: Mobile device B: Computer	A: Korean male A: Korean male	A: Mobile device B: C Mobile device



A	We are looking for microscopes.	A	저희는 현미경을 찾고 있습니다.
A	Do you have any new models for them?	A	새로운 현미경 모델이 있나요?
A	We would like the latest models that have convenient features.	A	편리한 기능을 갖춘 최신 모델을 원합니다.
B	We have different kinds of microscopes here.	B	저희는 다양한 종류의 현미경이 있습니다.
B	We have compound, scanning electron, and more microscopes.	B	복합, 주사전자, 스테레오를 비롯한 더 많은 현미경을 보유하고 있습니다.
B	Which specific type do you need?	B	특정 유형의 현미경을 찾으시나요?
A	We need a transmission electron microscope.	A	투과형 전자현미경이 필요합니다.
A	And also, a scanning electron microscope.	A	주사형 전자현미경도 필요합니다.
B	For the transmission electron microscope, we have one at 1,000,000x magnification.	B	투과형 전자현미경의 경우 1,000,000x 배율의 제품이 있습니다.
B	For the scanning electron microscope, we have the latest at 100,000x magnification.	B	주사형 전자현미경의 경우 최신식인 100,000x 배율의 제품이 있습니다.
A	Those seem to be the latest, I suppose.	A	이것이 제일 최근에 출시된 제품인가 보군요.
B	Yes, they are the latest models.	B	네, 최신 모델입니다.
B	If you are looking for a convenient feature, we have another version.	B	편리한 기능을 찾고 계신다면 다른 버전도 있습니다.
B	Our new scanning electron microscope has the new atomic force feature.	B	저희의 새로운 주사형 전자현미경에는 새로운 원자력 기능이 있습니다.
B	This allows for softer materials to be undamaged by magnification.	B	이것은 더 부드러운 재료가 확대로 인해 손상되지 않도록 합니다.
A	Do you also have them for the transmission electron microscope?	A	투과형 전자현미경 형태로도 있습니까?
B	We still have not developed one for those yet.	B	아직 개발되지 않았습니다.
B	The large magnification of the transmission electron microscope seems to be the problem.	B	투과형 전자현미경의 높은 배율이 문제라고 할까요.
A	I see, we'll have one regular transmission electron microscope and one atomic force scanning electron microscope.	A	그렇군요, 일반 전자투과 현미경과 주사형 원자력 현미경 한 개씩을 주문하겠습니다.
B	Thank you for your business!	B	주문에 감사드립니다!

Dialogue 5

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Conversations with overseas customers	R&D science and technology	Product inquiry (microscopes)		A: Potential customer B: Sales agent	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive B: Formal, positive	A: Philippine male B: Korean male	A: Mobile device B: Computer	A: Korean female A: Korean male	A: Mobile device B: Computer



A	Hi, is someone available to chat?	A	안녕하세요, 채팅 가능하신 분 계십니까?
B	Hello, thank you for reaching us!	B	안녕하세요, 연락주셔서 감사합니다!
B	I am AAA, the sales agent here in BBB company.	B	저는 AAA 이고, 여기 BBB 회사의 영업사원입니다.
B	Our cars are made in South Korea.	B	저희의 자동차는 한국에서 만들어집니다.
A	I am looking for a new electric car.	A	저희는 새로운 전기차를 찾고 있습니다.
B	Great, we have our new launch electric vehicles in the market.	B	좋습니다, 최근 출시된 새로운 전기차가 있습니다.
B	May I know what kind of electric car you are looking for?	B	어떤 전기차를 찾으시는지 알 수 있을까요?
A	I am searching for a car that is automated and has a reasonable price.	A	자동화되어있고 합리적인 가격의 차를 찾고 있습니다.
A	An electric car that has a great performance and is good for adventure.	A	뛰어난 성능과 모험을 즐기기에 좋은 전기차 말이죠.
B	We do have a lot of these kinds of electric cars, sir.	B	저희는 이런 종류의 전기 자동차를 많이 가지고 있습니다.
A	Perfect, may I know if you have also some branches in other countries.	A	완벽하네요, 다른 국가에도 지점이 있는지 궁금합니다.
B	Yes sir, we have over 100 branches overseas.	B	네, 해외에 100 개 이상의 지점이 있습니다.
A	Do you have a branch here in Australia?	A	여기 호주에도 지점이 있습니까?
B	Of course, since many people are using electric cars there.	B	물론입니다. 호주에서도 많은 사람들이 전기차를 이용하고 있습니다.
A	That's nice, so I can visit your store very soon.	A	좋네요, 조만간 매장을 방문할 수 있습니다.
A	One last question, do you have also one that is easy and fast charging.	A	마지막으로, 충전이 쉽고 빠른지 묻고 싶습니다.
B	That is our new release in the market.	B	저희가 최근 출시한 차가 그렇습니다.
B	You can visit our branch there in Canberra.	B	캔버라에 있는 저희 지점을 방문하실 수 있습니다.
A	Wow, this is extremely good!	A	와, 정말 좋군요.
A	Thank you very much for your prompt response.	A	귀하의 신속한 답변에 진심으로 감사드립니다.

Dialogue 6

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Conversations with overseas customers	Real estate	Changes on a scheduled meeting		A: Company representative B: Company representative	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive B: Formal, positive	A: Indian male B: Indonesian female	A: Mobile device B: Computer	A: Korean male A: Korean female	A: Computer B: Mobile device



A	Hello, this is AAA1 from member services at BBB Hotels and Resorts.	A	안녕하세요, BBB 호텔 앤 리조트 회원 서비스팀의 AAA1입니다.
A	You recently attended an online meeting with my colleague, AAA2.	A	최근에 저희 직원인 AAA2와 온라인 미팅을 하셨죠?
B	Yes, she gave me a brief presentation about the timeshare program.	B	네, 타임쉐어 프로그램에 대한 간단한 프레젠테이션을 들었습니다.
B	I have a follow-up online meeting scheduled with her for this Thursday.	B	이번 주 목요일에 그녀와 후속 온라인 회의가 예정되어 있습니다.
A	Yes, that is actually the reason for my call.	A	네, 그래서 연락 드렸습니다.
A	AAA2 has suddenly gone on a maternity leave.	A	AAA2가 갑자기 육아휴직에 들어갔습니다.
A	As such, I will be meeting with you instead on Thursday.	A	그래서 제가 목요일에 대신 회의에 들어갈 예정입니다.
A	Thank you for informing me, and will everything go as planned?	A	알려주셔서 감사합니다. 다른 문제는 없을까요?
A	Yes, I will give another short overview of the timeshare program.	A	네, 타임쉐어 프로그램에 대한 또 다른 간단한 개요를 알려드리겠습니다.
A	After that, I will discuss the terms regarding the right to use the property.	A	그런 다음 부동산 사용 권한 조건에 대해 논의하시죠.
A	If you have any questions about the program, you may raise them in the meeting.	A	프로그램에 대한 질문이 있으시면 회의에서 질문하시면 됩니다.
A	I will also present a slideshow on what the property in question looks like.	A	또한 저희는 그 부동산이 어떻게 생겼는지에 대한 슬라이드 쇼를 보여드릴 겁니다.
A	Do you have anything else about the property that you want to know about?	A	부동산에 대해 더 아시고 싶은 내용이 있으십니까?
B	No, I'm satisfied with the current arrangement.	B	아니요, 현재로서는 만족합니다.
B	Thank you, and I look forward to seeing you at the meeting.	B	감사합니다, 회의에서 뵙겠습니다.

Dialogue 7

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
Conversations with overseas customers	Wholesale and retail distribution	Discussing a loan agreement		A: Business owner B: Sales agent	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive B: Formal, positive	A: Indian female B: American female	A: Mobile device B: Computer	A: Korean female A: Korean female	A: Computer B: Mobile device



A	I'm looking for a lampshade supplier, and your company was one of the options.	A	전등갓 공급업체를 찾고 있는데, 귀사가 선택지 중 하나였습니다.
A	Can you please give a brief introduction about your lampshades?	A	귀사의 전등갓 제품에 대해 간략하게 소개해 주실 수 있으실까요?
B	We're glad you considered our company in South Korea as your lampshade supplier.	B	한국 기업인 당사를 귀사의 거래업체로 생각해 주셔서 감사합니다.
B	It is our pleasure to have such a high-profile client from the Philippines.	B	필리핀에서 명성 높은 고객을 갖게 된 것을 기쁘게 생각합니다.
B	I'll help you in every step of the way when it comes to learning about our products.	B	저희 제품에 대해 아실 수 있도록 모든 도움을 드리겠습니다.
B	May I ask what type of lampshade you're looking for?	B	어떤 종류의 제품을 찾으시는 지 여쭙봐도 될까요?
A	I'm interested in knowing more about your fabric lampshades for my hotels in the Philippines.	A	필리핀에 있는 저희 호텔에 놓을건데 귀사의 패브릭 소재 전등갓에 관심이 가네요.
B	There are 11 available types of shapes and 8 fabric materials available.	B	현재 11 가지 모양과 8 종류의 패브릭 소재를 고를 수 있습니다.
B	Our bestselling lampshade is the FFF classic lampshade.	B	저희 회사의 전등갓 중 베스트셀러는 FFF 클래식 전등갓입니다.
B	The distinguishing feature of the FFF classic lampshade is that it has a cone shape on its top head.	B	FFF 클래식 전등갓은 상단 헤드에 원뿔 모양이 있는 것이 특징입니다.
B	We have shapes like tapered drum, shallow drum, gallery empire, and a bell shape.	B	저희는 테이퍼드 드럼 모양, 얇은 드럼 모양, 갤러리아 모양, 종 모양 등을 제공합니다.
B	Our fabric materials include burlap, linen, mica, fine linen, and microfiber chiffon.	B	저희 패브릭 원단에는 삼베, 린넨, 운모, 극세사 린넨, 극세사 쉬폰이 있습니다.
A	How can my employees attach the lampshade to the lamp?	A	저희 직원들이 어떻게 이 전등갓을 전등에 부착할 수 있습니까?
B	That's a great question, and I will explain it more in detail.	B	좋은 질문입니다, 더 자세히 설명드리겠습니다.
B	Our lamps are connected through a fitter that holds the shape of the lamp.	B	저희 전등은 전등 모양을 유지해주는 연결 부품으로 연결됩니다.
B	Fitters have different styles, and it has a distinction for each type of lampshade.	B	연결 부품은 여러가지 형태가 있으며 각 유형의 전등갓에 따라 차이가 있습니다.
A	Tell me about the kinds of lampshade fitters you have.	A	현재 보유하고 계신 전등갓 연결 부품 종류에 대해 말씀해 주세요.
B	We have washer fitters, which are the most common type of fitters, we have bulb clip fitters, and UNO fitters too.	B	가장 일반적인 유형인 와셔형 부품, 전구 클립형 부품, 우노형 부품이 있습니다.

Monologue 1

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
International sales	Accommodation facilities and restaurants	Offering a promotion for accommodation services		A: Sales agent	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive	A: Philippine male	A: Mobile device	A: Korean female	A: Mobile device



A	Hello AAA, I hope you're doing well.	A	안녕하세요, AAA 님, 잘 지내십니까.
A	If you remember correctly, you hosted a business event at our resort last month.	A	지난달에 저희 리조트에서 비즈니스 행사를 주최하셨었죠.
A	I hope that you enjoyed your time at our resort here in Jeju.	A	제주도에 있는 저희 리조트에서 즐거운 시간이 되셨기를 바랍니다.
A	I'm emailing to inform you of a new package promotion we currently have.	A	현재 진행중인 새로운 프로모션 패키지를 알려드리기 위해 이메일을 보내드립니다.
A	It's aimed at small businesses, like yourself.	A	귀사와 같은 중소기업을 대상으로 한 프로모션입니다.
A	The name of the package is "business builder retreat".	A	패키지의 이름은 '비즈니스맨이어 떠나라' 입니다.
A	As the name says, it's a retreat for businesses.	A	이름에서 알 수 있듯이 기업을 위한 휴양 프로그램입니다.
A	The aim is for all of your staff to attend.	A	모든 직원이 참석하는 것이 목표입니다.
A	The focus of the retreat is to build up or solidify staff relations.	A	이 이벤트의 목적은 직원들 사이의 관계를 구축하거나 공고히하는 것입니다.
A	Let me explain some of the specifics regarding this package.	A	이 패키지에 대한 몇가지 세부 사항을 설명 드리겠습니다.
A	We can accommodate up to 50 staff members.	A	최대 50 명의 직원을 수용할 수 있습니다.
A	This includes sleeping quarters, a full day of meals, and activity equipment.	A	여기에는 숙소, 전일 식사, 활동 장비가 포함됩니다.
A	You have to stay for a minimum of two nights.	A	최소 2 박 이상 숙박하셔야 합니다.
A	And you can preselect up to three of our activities per day.	A	그리고 매일 진행하실 액티비티를 미리 3 개 지정해 주셔야 합니다.
A	This includes all mountain, water, and in-house activities.	A	여기에는 등산, 수상레저, 실내 액티비티가 포함됩니다.
A	A discount will be added depending on the amount of staff and nights stayed.	A	인원수 및 숙박일수에 따라 할인이 추가됩니다.
A	As you know, it's best to discuss prices over the phone.	A	아시다시피 가격은 전화로 상담하시는 것이 가장 좋습니다.
A	We would also like to offer you a 15% discount for being a previous customer of ours.	A	그리고 이미 저희와 거래 내역이 있으시다면 15% 할인 혜택을 드립니다.
A	I look forward to hearing what your thoughts are.	A	어떻게 생각하시는지 귀하의 의견을 청합니다.

Monologue 2

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
International sales	Finance and insurance	Offering insurance service		A: Sales agent	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive	A: Australian male	A: Computer	A: Korean male	A: Computer



A	Greetings from BBB, the world's number one insurance provider.	A	세계 1 위의 보험회사인 BBB 에서 인사를 드립니다.
A	We provide 3 different kinds of health insurance plans.	A	저희는 3 가지 종류의 건강 보험 플랜을 제공합니다.
A	The first one costs around 100 USD per month.	A	첫 번째 비용은 한 달에 약 100 달러입니다.
A	It will give you the coverage for all kinds of diseases.	A	모든 종류의 질병에 대한 보장을 제공합니다.
A	For which your age should be between 18 and 60.	A	고객의 나이는 18 세에서 60 세 사이여야 합니다.
A	To avail this plan, your health history has to be clean.	A	이 플랜을 이용하시려면 건강 기록에 문제가 없어야 합니다.
A	It means that, if you are already facing health issues, then you are not eligible for this plan.	A	이는 귀하가 이미 건강에 문제가 있다면 이 플랜을 가입할 수 없음을 의미합니다.
A	And you can get 7000 USD, once you claim it.	A	일단 청구하면 미화 7000 달러를 얻을 수 있습니다.
A	It won't get affected by any other existing insurance plans.	A	다른 기존 보험의 영향을 받지 않습니다.
A	Let's move to the next plan.	A	다음 플랜을 보시죠.
A	Here, you will be able to get a plan for your whole family.	A	이것은 온 가족을 위한 계획을 세울 수 있습니다.
A	This is meant for you, your spouse and two children.	A	귀하와 귀하의 배우자 및 두 자녀를 위한 플랜입니다.
A	The cost of this plan is around 500 USD per month.	A	비용은 한 달에 약 미화 500 달러입니다.
A	You will receive 14,000 USD, once you've made the claim.	A	청구 시 미화 14000 달러를 받게 됩니다.
A	In the third plan, your father and mother can also receive benefits.	A	세 번째 플랜에서는 부모님도 혜택을 받으실 수 있습니다.
A	In this case, the money you spend each month will be more.	A	이 경우 매달 지출하는 금액이 더 높아집니다.
A	But the total money you will receive will remain the same.	A	그러나 얻을 수 있는 총 금액은 그대로 유지됩니다.
A	You will have to pay 700 USD per month to avail this scheme.	A	이 플랜을 이용하시려면 한 달에 700 달러를 지불하셔야 합니다.
A	Thank you and I look forward to hearing from you soon.	A	감사합니다, 곧 좋은 소식을 기대하겠습니다.

Monologue 3

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
International sales	Information and communication	Apology for wrong order		A: Sales agent	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive	A: Korean male	A: Computer	A: Korean female	A: Mobile device



A	I would like to apologize profusely on behalf of BBB3 and myself for the problems you have experienced with our company.	A	저희 회사에서 발생한 문제에 대해 BBB3 을 대신해 제가 깊은 사과의 말씀을 드립니다.
A	First, I am so sorry that there was a problem with your initial order.	A	먼저 초기 주문에서 문제가 발생하여 대단히 죄송합니다.
A	We should never have sent you the wrong size and specifications of the acoustic amplifier.	A	저희가 잘못된 크기와 사양인 음향증폭기를 보내지 말았어야 했습니다.
A	I know how important it is that you receive the correct order on time.	A	저희는 고객님의 제 시간에 정확한 주문을 받는 것이 얼마나 중요한지 알고 있습니다.
A	Furthermore, I am ashamed at how my customer service representative handled your case.	A	또한 저희의 고객 서비스 담당자가 고객님의 사례를 처리한 방법에 대해 매우 죄송한 마음을 느끼고 있습니다.
A	I have taken a few actions to resolve this situation.	A	이 상황을 해결하기 위해 몇 가지 조치를 취했습니다.
A	First, I have sent you your correct order with expedited shipping, so you can receive it tomorrow.	A	먼저 빠른 배송으로 정확한 주문 제품을 보내 드렸으므로, 내일 수령하실 수 있습니다.
A	Secondly, I have credited you with a 10 percent refund of your order for your difficulty.	A	둘째, 고객님의 번거롭게 해 드렸기 때문에 주문 금액의 10%를 환불해 드렸습니다.
A	I know this is a small token, but I hope that you will appreciate the gesture.	A	이것이 얼마 되지 않을 수 있다는 걸 알지만, 만족하셨으면 좋겠습니다.
A	I have also taken pains to figure out how your initial order was messed up and fix it so that it will never happen again.	A	또한 고객님의 초기 주문이 왜 엉망이 되었는지 파악하고 다시는 이러한 일이 발생하지 않도록 수정을 위해 노력하겠습니다.
A	I have also punished the customer service representative for his mishandling of your situation.	A	그리고 고객님의 주문을 잘못 처리한 고객 서비스 담당자를 징계하였습니다.
A	Again, I would like to apologize for everything that happened.	A	다시 한 번 일어난 이 모든 일에 대해 사과의 말씀을 드립니다.
A	I hope that you will not take this as the way we normally do business here and will shop with us at another time.	A	저희는 고객님의께서 이러한 사고가 당사의 일반적인 방식이라고 생각하시는 걸 원치 않습니다. 다음번에도 주문을 해 주십시오.

Monologue 4

Category	Subcategory	Scenario	Speaker info
International sales	Mechanical equipment and medical precision	Offering hospital equipment	A: Sales agent
Environment	Tone	English audio specifications	Korean audio specifications
Indoors	A: Formal, positive	A: American female A: Computer	A: Korean female A: Computer



A	Good day Mr. AAA, and we hope you're having a great day there in Japan.	A	AAA 님, 좋은 하루입니다, 일본에서 좋은 하루 보내시길 바랍니다.
A	Thank you for your hospital's interest on our newly launched equipment.	A	새로 출시한 장비에 대한 병원측의 관심에 감사를 드립니다.
A	Our company is a well-known manufacturer and supplier of hospital equipment in South Korea.	A	저희 회사는 한국에서 잘 알려진 병원 장비 제조업체 및 공급업체입니다.
A	We have just released FFF, which is the newest innovation of our premium hospital bed collection.	A	프리미엄 병상 컬렉션 중에 최신 혁신 제품인 FFF 를 출시했습니다.
A	FFF hospital bed comes with innovative functions and improvement compared to its predecessors.	A	FFF 병상은 이전 제품에 비해 혁신적이고 개선된 기능을 제공합니다.
A	The end of the bed has a swivel bumper that protects your patients while being transported.	A	침대 끝에는 회전식 범퍼가 있어 이송 중에 환자를 보호합니다.
A	It has an auxiliary wheel in the middle to provide the availability to travel straight or to rotate at a 360-degree angle.	A	중앙에 보조 바퀴가 있어 직선 주행 또는 360 도 회전이 가능합니다.
A	It has a CPR lever that can be performed promptly in case of an emergency.	A	위급상황 발생 시 신속하게 수행할 수 있는 CPR 레버가 있습니다.
A	It will take four seconds for the top and foot panel to become horizontal and ease the CPR process.	A	상판과 발판이 수평이 되고 심폐소생술 과정이 쉬워지도록 하는데 4 초가 걸립니다.
A	The durability of the CPR has been tested for 50,000 times by our quality control team.	A	CPR 레버의 내구성은 품질 관리 팀에서 50,000 번의 테스트를 거쳤습니다.
A	The approval is strict as we want to ensure the perfect result for our patients.	A	환자에게 완벽한 결과를 보장하기 위해 엄격하게 검사하고 승인하였습니다.
A	The bed has centralized foot brakes to ensure the safety.	A	침대에는 안전을 보장하기 위한 중앙 집중식 풋 브레이크가 있습니다.
A	Therefore, its two brake pedals can be operated on all four wheels simultaneously.	A	따라서 두 개의 브레이크 페달이 네 바퀴 모두에서 동시에 작동됩니다.
A	It'll be easy for doctors to do medical procedures in this bed.	A	의사들이 이 침대에서 의료행위를 하는 것은 매우 쉬울 것입니다.
A	The bed has the latest ergonomic design that can extend the usability of the bedsore prevention mattresses.	A	이 침대는 최신 인체공학적 디자인으로 욕창 방지 매트리스의 사용성을 넓혀줍니다.
A	We have three optional features that can be purchased separately from the bed.	A	침대에는 별도로 구입할 수 있는 세 가지 옵션 기능이 있습니다.
A	The X-Ray Cassette, which can be installed in the top panel.	A	상단 패널에는 설치할 수 있는 X 선 카세트가 있습니다.
A	We have the oxygen tank hanger that can be placed on the side of the bed.	A	침대 옆에는 산소 탱크를 놓을 수 있는 걸이가 있습니다.
A	Lastly, we have a spacious and portable dining table.	A	마지막으로 넓고 편리한 식탁도 있습니다.

Monologue 5

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
International sales	R&D science and technology	Presenting results from a water study report		A: Researcher	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive	A: Indian female	A: Mobile device	A: Korean female	A: Computer



A	Good morning, I'm AAA from the water quality inspection team.	A	안녕하세요, 저는 수질검사팀의 AAA입니다.
A	We've been analyzing the water coming from your state's water department.	A	저희는 여러분의 주 수도국에서 나오는 물을 분석했습니다.
A	This is part of our yearly water safety protocols.	A	이것은 당사의 연간 물 안전 계획의 일부입니다.
A	We've got both good news and bad news.	A	좋은 소식과 나쁜 소식이 있습니다.
A	We'll inform you of the good news first.	A	좋은 소식을 먼저 전해드리겠습니다.
A	The water is perfectly safe for consumption.	A	이 물은 소비하기에 안전하다고 평가 받았습니다.
A	It doesn't have any heavy metals.	A	중금속이 검출되지 않았습니다.
A	And it has no harmful bacteria or other dangerous organisms.	A	그리고 유해한 박테리아나 다른 위험한 유기체가 없습니다.
A	All of the substances in the water are well-within the allowed limits.	A	물에 있는 모든 물질은 허용 한도 내에 있습니다.
A	It won't need any other extra treatments.	A	다른 추가적인 처리가 필요하지 않습니다.
A	It's perfectly OK, as it's being currently treated.	A	현재 하고 계신 처리만으로도 정상입니다.
A	Now, let's move on to the bad news.	A	이제 나쁜 소식으로 넘어가겠습니다.
A	Our analysis shows an unusually high concentration of lead.	A	저희의 분석에 따르면 납의 농도가 비정상적으로 높습니다.
A	The concentration is low enough for it to not pose an immediate risk.	A	이 농도는 즉각적인 위험을 초래할 만한 수준은 아닙니다.
A	But it's high enough to be worthy of further examination.	A	하지만 더 검토해야 할 만큼 충분히 높습니다.
A	We've taken the liberty of comparing our results with those of the previous years.	A	저희는 저희의 분석 결과를 작년도 결과와 비교해 보았습니다.
A	The records have indeed shown a steady increase in lead concentration over the years.	A	그리고 실제로 기록에 따르면 지난 몇 년 동안 납의 농도가 꾸준히 증가했습니다.
A	This steady increase is most likely being caused by some corrosion within the pipes.	A	이러한 증가는 파이프 내부의 일부 부식으로 발생했을 가능성이 높습니다.
A	We'll have to examine them in the near future.	A	가까운 시일 내에 파이프를 조사해야 할 것입니다.
A	Please, call me back to further discuss the matter.	A	이 문제에 대해 자세히 논의하시려면 다시 전화해 주십시오.

Monologue 6

Category	Subcategory	Scenario		Speaker info	
International sales	Real estate	Offering real estate services to foreign companies		A: Realtor	
Environment	Tone	English audio specifications		Korean audio specifications	
Indoors	A: Formal, positive	A: American female	A: Mobile device	A: Korean female	A: Mobile device



A	Our company, BBB, is ready to help foreign clients in real estate service.	A	저희 BBB 사는 부동산 서비스에서 외국 고객을 도울 준비가 되어 있습니다.
A	Our expertise in the field is shown by our long-lasting existence since 2000.	A	이 분야에서 저희 회사의 전문성은 2000 년 부터 오랫동안 계속되어왔습니다.
A	We don't just offer services, but we make sure it is done professionally.	A	저희는 서비스를 제공할 뿐만 아니라 전문적으로 수행되도록 합니다.
A	Our comprehensive monthly reports can be a reference for clients to judge our performance.	A	당사의 포괄적인 월간 보고서는 고객이 당사의 성과를 판단할 수 있는 참고 자료가 될 수 있습니다.
A	We help foreign customers to pick out real estate for any purposes	A	당사는 외국인 고객이 어떤 목적으로든 부동산을 선택할 수 있도록 도와드립니다.
A	Our managing team will make sure we have our clients' data to meet their needs.	A	당사의 관리 팀은 고객의 요구 사항을 충족시키기 위해 고객의 데이터를 보유하고 있는지 확인합니다.
A	The types of services that we offer include purchasing and renting properties.	A	저희가 제공하는 서비스 유형에는 부동산 구매 및 임대가 포함됩니다.
A	If you are interested, you can fill out the application form first.	A	관심이 있으시면 먼저 신청서를 작성하실 수 있습니다.
A	Our team will come to you and explain about other requirements that you need to complete.	A	당사의 팀이 방문하여 완료해야 하는 기타 요구 사항에 대해 설명 드립니다.
A	If you have any questions, please let us know immediately.	A	궁금하신 점이 있는 경우 즉시 알려주십시오.

Monologue 7

Category	Subcategory	Scenario	Speaker info
International sales	Wholesale and retail distribution	Addressing false advertisement claims	A: Marketing manager
Environment	Tone	English audio specifications	Korean audio specifications
Indoors	A: Formal, positive	A: Philippine male	A: Mobile device
			A: Korean male
			A: Computer



A	Good morning to all the staff members.	A	직원여러분, 좋은 아침입니다.
A	I called this meeting today because a problem was brought up.	A	문제가 하나 제기되어 오늘 이 회의를 소집하였습니다.
A	But I want to say something first.	A	그렇지만 먼저 언급하고 싶은 것이 있습니다.
A	Let me remind you all of our department's purpose.	A	저희 부서의 모든 목적을 상기시켜 드리고자 합니다.
A	We are the marketing department of the business.	A	저희는 비즈니스의 마케팅 부서입니다.
A	We are in charge of marketing initiatives.	A	마케팅 계획을 담당하고 있습니다.
A	We also manage the image and branding of the business.	A	또한 비즈니스의 이미지와 브랜딩을 관리합니다.
A	The effort we put out is how others see us.	A	저희가 쏟는 노력이 다른 사람들이 저희 비즈니스를 보는 방식입니다.
A	As part of the garment industry, image is very important to us.	A	의류 산업에 소속되어있기에 저희에게 이미지는 매우 중요합니다.
A	We are also a start-up business.	A	저희 회사는 스타트업입니다.
A	The customers are not familiar with our branding.	A	고객들은 저희의 브랜드에 익숙하지 않습니다.
A	It is up to us to successfully capture the customer's attention.	A	성공적으로 고객의 관심을 사로잡는 것은 마케팅 부서에 달려있습니다.
A	Now, let me remind you of our branding.	A	이제 저희 브랜드를 상기시켜 드리겠습니다.
A	We hope our products come across as liberating.	A	저희는 저희 제품이 사람들에게 해방감을 주기를 바랍니다.
A	Our clothes are meant to be worn for leisure.	A	저희 의류 제품은 여가를 위해 입어야 합니다.
A	Our marketing initiatives must be concentrated on our vision.	A	저희의 마케팅 계획은 우리의 비전에 집중되어야 합니다.
A	An example of a good marketing project is this.	A	좋은 마케팅 프로젝트의 예는 다음과 같습니다.
A	This is a short commercial starring an old couple.	A	이것은 노부부가 출연하는 짧은 광고입니다.
A	They may be old in years.	A	그들은 몇 년 내 더 늙을 수 있습니다.
A	But they still remain active.	A	그러나 여전히 활동적입니다.
A	They have morning exercises wearing our activewear.	A	이 노부부는 저희의 활동복을 입고 아침 운동을 합니다.
A	The old lady does household chores wearing our loungewear.	A	할머니는 저희의 일상복을 입고 집안일을 합니다.
A	The old man drives around town in our tops and bottoms.	A	노인은 저희 옷을 위 아래로 입고 시내를 운전합니다.
A	Throughout the commercial, both are smiling.	A	광고 내내 두 사람은 미소를 짓고 있습니다.

A	This shows us that they are comfortable wearing our brand.	A	이것은 노부부가 저희 브랜드를 편안하게 착용하고 있다는 것을 보여줍니다.
A	Now, let's talk about our most recent social media post.	A	이제 가장 최근의 소셜 미디어 게시물에 대해 이야기해 보겠습니다.
A	This is the main reason why I called in this meeting.	A	이것이 제가 이 회의를 소집한 이유입니다.
A	Customers are criticizing us for our false advertising.	A	고객들은 저희 광고를 허위광고라며 비난하고 있습니다.
A	Here is the image of concern.	A	다음은 우려되는 이미지입니다.
A	Do you see the problem?	A	문제가 보이십니까?
A	The post advertises a sale we supposedly have.	A	이 광고는 미 출시 제품을 광고하고 있습니다.
A	It is scheduled to occur next week.	A	이 제품의 출시는 다음주에 진행될 예정입니다.
A	Now, the customers are all causing an uproar.	A	고객들은 모두 난리입니다.
A	They say that we misled them.	A	고객들은 저희가 허위 광고를 했다고 주장합니다.
A	They say we had faked a sale to bring in customers.	A	고객들은 저희가 고객을 유치하기 위해 속여서 판매했다고 말합니다.
A	Some critics are even saying we faked the fitting of the outfit on the model.	A	심지어 일부 비평가들은 저희가 모델의 의상을 가짜로 맞추었다고 말하기까지 합니다.
A	The picture has since been taken down from social media.	A	이후 해당 사진은 소셜 미디어에서 삭제되었습니다.
A	But the backlash still remains evident.	A	하지만 반발은 여전히 합니다.
A	We had managed to reduce the effects through quick actions.	A	저희는 즉각적인 조치를 통해 나쁜 영향을 줄이는 데 성공했습니다.
A	The person responsible for this mistake will not be named.	A	이 실수의 책임자는 밝혀지지 않았습니다.
A	Instead, all of us will take the blame.	A	그 대신 저희 모두가 책임을 져야 할 것입니다.
A	We should always double-check what we post.	A	저희는 게시하고자 하는 내용을 항상 다시 확인해야 합니다.
A	From now on, all initiatives will need to gain final approval from me.	A	이제부터 모든 계획은 제게 최종 승인을 받으시길 바랍니다.
A	False advertising is a crime to be taken seriously.	A	허위 광고는 심각하게 받아들여야 할 범죄입니다.
A	The types of false advertising are unsubstantiated claims, price deception, misleading photos, and comparison inconsistencies.	A	허위 광고의 유형에는 근거 없는 주장, 가격 기만, 오해의 소지가 있는 사진 및 비교 불일치가 있습니다.
A	Your assignment will be to learn more about these.	A	여러분의 임무는 이것에 대해 더 자세히 알아보는 것입니다.
A	Once customers know that we've done false advertising, their trust is broken.	A	고객이 저희 광고를 허위광고라고 생각하게 되면 신뢰가 깨질 것입니다.
A	We will learn from this mistake and come out strong.	A	저희는 이번 실수에서 배우고 더 강해질 것입니다.
A	The next marketing initiative is to apologize for the misleading advertisement.	A	다음 마케팅 계획은 오해의 소지가 있었던 광고에 대해 사과하는 것입니다.
A	All of you are to provide me with a proposal for this.	A	여러분 모두 제게 이에 대한 제안을 제출해 주십시오.
A	Thank you all for coming, and you are all dismissed.	A	회의에 참석해 주셔서 감사드리며, 회의가 이제 끝났으니 나가셔도 됩니다.

LET'S WORK TOGETHER!

If you are interested in this dataset or building a new one for your project, please get in touch by visiting our website, filling up the contact form, or sending us an email with a short introduction to your project.

We look forward to working with you and helping you build the perfect training data for your next project!

Get in touch

<http://bavl.lexcode.com>

bavl@lexcode.com



Powering the future of human communication